



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
20 de junio de 2017  
Español  
Original: árabe

---

### **Cartas idénticas de fecha 19 de junio de 2017 dirigidas al Secretario General y al Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios Interino de la Misión Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de comunicar lo siguiente a los miembros del Consejo de Seguridad.

Los Estados Unidos de América y su coalición ilegal han dejado a la vista, con un nuevo crimen, su verdadero rostro y el sórdido objetivo que persiguen en Siria. El 18 de junio de 2017, los Estados Unidos derribaron deliberadamente una aeronave siria que cumplía su misión de combate contra la organización terrorista Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL) sobre territorio sirio.

Resulta ignominioso que los Estados Unidos justifiquen este acto infamante divulgando mentiras y falsedades mediante informes oficiales en los que la verdad brilla por su ausencia. Destaca en particular el hecho de que la aeronave de combate siria, al contrario de lo que arguye la parte estadounidense, cayó en una zona cercana a Ar-Rusafa, que está bajo control del EIIL, además de que se observó cómo el piloto sirio descendía con su paracaídas en la zona controlada por esa organización terrorista.

Esta execrable agresión militar estadounidense confirma sin ningún género de dudas la verdadera postura de los Estados Unidos, que consiste en apoyar el terrorismo en detrimento de la capacidad del ejército árabe sirio, única fuerza efectiva que, junto con sus aliados, ejerce su legítimo derecho de combatir el terrorismo en todo el territorio nacional. Esta agresión no puede desvincularse de los crímenes cometidos por los Estados Unidos y su coalición contra el ejército árabe sirio y sus aliados en la zona de Al-Tanf, o de las incursiones injustificadas que ha realizado esa coalición contra la población civil inocente en las zonas septentrional y occidental de Ar-Raqqa. Esas acciones se han saldado con cientos de muertes entre la población civil inocente y han provocado el desplazamiento de más de 120.000 personas, que se han visto obligadas a abandonar sus hogares ante los bombardeos indiscriminados que ha llevado a cabo la coalición estadounidense contra la población civil inocente de Ar-Raqqa y otras ciudades sirias.

Por otra parte, el Gobierno de la República Árabe Siria reitera que esta agresión se produce en un momento en el que el ejército árabe sirio y sus aliados están avanzando con claridad en la lucha contra la organización terrorista EIIL, que ha tenido que replegarse hacia el desierto sirio en varios frentes. La agresión estadounidense también pone de manifiesto las intenciones políticas y militares de los Estados Unidos y su coalición ilegal, así como las perversas tendencias de esa



coalición, que dirige y aprovecha la acción terrorista para alcanzar su objetivo de promover la agenda occidental en la región.

La República Árabe Siria advierte de las repercusiones que puede tener este acto criminal en los esfuerzos de lucha contra el terrorismo. Este tipo de agresiones no impedirán que Siria, y en especial su valiente ejército, continúe librando esta guerra contra las organizaciones EIIL y Frente Al-Nusra y los grupos terroristas afiliados y restablezca el control del Estado sirio en todo el territorio nacional.

Siria, al tiempo que condena esta agresión, pide al Consejo de Seguridad que rompa su silencio y condene este tipo de acciones militares cobardes y negligentes, en particular por haberla protagonizado una coalición ilegal, algunos de cuyos componentes son miembros permanentes y no permanentes del Consejo. Esta flagrante agresión estadounidense no puede interpretarse sino como una violación de las resoluciones del Consejo de Seguridad relativas a la lucha contra el terrorismo, la soberanía y la independencia de la República Árabe Siria, el derecho internacional y la carta de las Naciones Unidas. Si se pretende restablecer la seguridad y la estabilidad en Siria y en la región y combatir el terrorismo, es necesario un esfuerzo conjunto de la comunidad internacional para poner fin a la crisis de Siria y evitar todo acto que tenga como objetivo prolongarla y sacar provecho de ella.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Louay **Falouh**  
Ministro Consejero  
Encargado de Negocios Interino